

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 GENEVA 04518 01 OF 02 161649Z

43

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 IO-10 ISO-00 EURE-00 SSO-00 NSCE-00 USIE-00

INRE-00 ERDA-05 CIAE-00 H-02 INR-07 L-03 NSAE-00

OIC-02 OMB-01 PA-01 PM-03 PRS-01 SAJ-01 SAM-01 SP-02

SS-15 TRSE-00 DODE-00 NSC-05 ACDA-05 BIB-01 CU-02

LOC-01 EB-07 /088 W
----- 057723

O R 161439Z JUN 75

FM USMISSION GENEVA

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 3769

INFO AMEMBASSY MOSCOW

USMISSION NATO

C O N F I D E N T I A L SECTION 1 OF 2 GENEVA 4518

E.O. 11652: GDS

TAGS: CSCE PFOR XG

SUBJECT: CSCE: BASKET III: MINI-PACKAGE FOR CULTURE

REF: (A) GENEVA 4404; (B) GENEVA 4401

1. ON JUNE 13 SOVIETS AGREED TO ALMOST EVERY PROVISION
OF WESTERN MINI-PACKAGE DESIGNED RESOLVE MAJOR OUTSTANDING
EAST/WEST DIFFERENCES IN CULTURAL SUBCOMMITTEE (REF A).
FEW AMENDMENTS PROPOSED BY SOVIETS AND ROMANIANS DID NOT
EFFECT SUBSTANCE OF PACKAGE AND WERE ACCEPTED AD REFERENDUM
BY WESTERN NEGOTIATORS. UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED, WE
PLAN TO SUPPORT EARLY REGISTRATION ON FOLLOWING TEXTS ON
PREAMBLE TO CULTURE AND ON ACCESS AND CONTACTS:

2. PREAMBLE

BEGIN TEXT: (INFORMAL TRANSLATION FROM FRENCH ORIGINAL)

THE PARTICIPATING STATES,

--CONSIDERING THAT CULTURAL EXCHANGES AND COOPERATION
CONTRIBUTE TO A BETTER COMPREHENSION AMONG MEN AND AMONG

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 GENEVA 04518 01 OF 02 161649Z

PEOPLES, AND THUS PROMOTE A LASTING UNDERSTANDING

AMONG STATES,

--CONFIRMING THE CONCLUSIONS ALREADY FORMULATED IN THIS FIELD AT THE MULTILATERAL LEVEL, PARTICULARLY AT THE INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE ON CULTURAL POLICIES IN EUROPE, ORGANISED BY UNESCO IN HELSINKI IN JUNE 1972, AT WHICH THERE WAS MADE EVIDENT INTEREST IN A MORE DIVERSIFIED CULTURAL LIFE,

--INTENDING, WITH THE DEVELOPMENT OF MUTUAL CONFIDENCE AND THE FURTHER IMPROVEMENT OF RELATIONS BETWEEN THE PARTICIPATING STATES, TO CONTINUE FURTHER EFFORTS TOWARD PROGRESS IN THIS FIELD,

--PREPARED IN THIS SPIRIT TO INCREASE SUBSTANTIALLY THEIR CULTURAL EXCHANGES, WITH REGARD TO PERSONS AND CULTURAL WORKS, AND TO DEVELOP AMONG THEM AN ACTIVE COOPERATION, BOTH ON THE BILATERAL AND MULTILATERAL LEVEL, IN ALL THE FIELDS OF CULTURE,

--CONVINCED THAT SUCH DEVELOPMENT OF THEIR MUTUAL RELATIONS WILL CONTRIBUTE TO THE ENRICHMENT OF THE RESPECTIVE COUNTRIES, WHILE RESPECTING THE ORIGINALITY OF EACH, AS WELL AS TO REINFORCE AMONG THEM A CONSCIOUSNESS OF COMMON VALUES, WHILE CONTINUING TO DEVELOP CULTURAL COOPERATION WITH OTHER COUNTRIES OF THE WORLD,

DECLARE FOR THEMSELVES THE FOLLOWING COMMON OBJECTIVES:

A. TO DEVELOP THE MUTUAL EXCHANGE OF INFORMATION WITH A VIEW TO A BETTER KNOWLEDGE OF THE RESPECTIVE CULTURAL ACHIEVEMENTS,

B. TO IMPROVE THE FACILITIES FOR EXCHANGES AND THE DISSEMINATION OF CULTURAL PROPERTY,

C. TO PROMOTE ACCESS BY ALL TO THE RESPECTIVE CULTURAL ACHIEVEMENTS,

D. TO DEVELOP CONTACTS AND COOPERATION AMONG PERSONS ACTIVE IN THE FIELD OF CULTURE,

E. TO SEEK NEW FIELDS AND NEW FORMS OF CULTURAL COOPERATION,

THUS STATING THEIR COMMON WILL TO TAKE PROGRESSIVE, COHERENT AND LONG-TERM ACTION IN ORDER TO ACHIEVE THE OBJECTIVES OF THE PRESENT...,

THE PARTICIPATING STATES EXPRESS THEIR INTENTION NOW
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 GENEVA 04518 01 OF 02 161649Z

TO PROCEED TO THE IMPLEMENTATION OF THE FOLLOWING:
END TEXT.

3. ACCESS: EAST ACCEPTED WESTERN PROPOSALS ON ACCESS REPORTED IN REF (A) WITHOUT CHANGE. TEXT IS REPEATED HERE FOR CONVIENCE OF DEPARTMENT, INCLUDING CERTAIN PARAGRAPHS MENTALLY REGISTERED AND REPORTED TO DEPARTMENT AT AN EARLIER DATE.

BEGIN TEXT:

--TO PROMOTE WIDER DISSEMINATION OF BOOKS AND ARTISTIC WORKS BY VARIOUS MEANS, SUCH AS:
--FACILITATING, WHILE TAKING FULL ACCOUNT OF THE INTERNATIONAL COPYRIGHT CONVENTIONS TO WHICH THEY ARE PARTY, INTERNATIONAL CONTACTS AND COMMUNICATIONS BETWEEN AUTHORS AND PUBLISHING HOUSES AS WELL AS OTHER CULTURAL INSTITUTIONS, WITH A VIEW TO A MORE COMPLETE MUTUAL ACCESS TO CULTURAL ACHIEVEMENTS;
--RECOMMENDING THAT, IN DETERMINING THE SIZE OF EDITIONS, PUBLISHING HOUSES TAKE INTO ACCOUNT ALSO THE DEMAND FROM THE OTHER PARTICIPATING STATES, AND THAT RIGHTS OF SALE BE GRANTED, WHERE POSSIBLE, IN OTHER PARTICIPATING STATES BY AGREEMENT BETWEEN INTERESTED PARTNERS TO SEVERAL SALES ORGANIZATIONS OF THE IMPORTING COUNTRIES;
--ENCOURAGING COMPETENT ORGANIZATIONS AND RELEVANT FIRMS TO CONCLUDE AGREEMENTS AND CONTRACTS AND CONTRIBUTING, BY THIS MEANS, TO A GRADUAL INCREASE IN THE NUMBER AND DIVERSITY OF WORKS BY AUTHORS FROM THE OTHER PARTICIPATING STATES AVAILABLE IN THE ORIGINAL AND IN TRANSLATION IN THEIR LIBRARIES AND BOOKSHOPS;
--PROMOTING, WHERE DEEMED APPROPRIATE, AN INCREASE IN THE NUMBER OF SALES OUTLETS WHERE BOOKS BY AUTHORS FROM THE OTHER PARTICIPATING STATES IN THE ORIGINAL, IMPORTED ON THE BASIS OF AGREEMENTS AND CONTRACTS, AND IN TRANSLATION ARE FOR SALE;
--IMPROVING AND EXPANDING EXCHANGES OF BOOKS, BIBLIOGRAPHIES AND CATALOGUE CARDS BETWEEN LIBRARIES;
--ENVISAGING WHETHER APPROPRIATE MEASURES WHICH WOULD PERMIT, WHERE NECESSARY BY MUTUAL AGREEMENT AMONG INTERESTED PARTIES, THE FACILITATION OF ACCESS TO THEIR RESPECTIVE CULTURAL ACHIEVEMENTS, IN PARTICULAR IN THE FIELD OF BOOKS;
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 GENEVA 04518 01 OF 02 161649Z

--CONTRIBUTING BY APPROPRIATE MEANS TO THE WIDER USE OF THE MASS MEDIA IN ORDER TO IMPROVE MUTUAL ACQUAINTANCE WITH THEIR CULTURAL LIFE;
--ENCOURAGING THE COMPETENT BODIES AND ENTERPRISES TO MAKE A WIDER CHOICE AND EFFECT WIDER DISTRIBUTION OF FULL-LENGTH AND DOCUMENTARY FILMS FROM THE OTHER PARTICIPATING STATES, SUCH AS PREMIERES, FILM WEEKS AND FESTIVALS, GIVING DUE CONSIDERATION TO FILMS FROM COUNTRIES WHOSE CINEMATOGRAPHIC WORKS ARE LESS WELL KNOWN.
--PROMOTING, BY APPROPRIATE MEANS, THE EXTENSION OF OPPORTUNITIES FOR SPECIALISTS FROM OTHER PARTICIPATING STATES TO WORK WITH MATERIAL OF A CULTURAL CHARACTER FROM FILM AND AUDIO-VISUAL ACHIEVEMENTS, WITHIN THE FRAMEWORK OF THE EXISTING RULES FOR WORK ON SUCH ARCHIVE MATERIAL.
--ENCOURAGING A JOINT STUDY BY INTERESTED BODIES AND,

WHERE APPROPRIATE, WITH THE ASSISTANCE OF THE COMPETENT INTERNATIONAL ORGANIZATIONS, OF THE EXPEDIENCY AND THE CONDITIONS FOR THE ESTABLISHMENT OF A REPERTORY OF THEIR RECORDED TELEVISION PROGRAMMES OF A CULTURAL NATURE, AS WELL AS OF THE MEANS OF VIEWING THEM RAPIDLY IN ORDER TO FACILITATE THEIR SELECTION AND POSSIBLE ACQUISITION

CONFIDENTIAL

NNN

CONFIDENTIAL

PAGE 01 GENEVA 04518 02 OF 02 161628Z

43

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 IO-10 ISO-00 EURE-00 SSO-00 NSCE-00 USIE-00

INRE-00 ERDA-05 CIAE-00 H-02 INR-07 L-03 NSAE-00

OIC-02 OMB-01 PA-01 PM-03 PRS-01 SAJ-01 SAM-01 SP-02

SS-15 TRSE-00 DODE-00 NSC-05 ACDA-05 BIB-01 CU-02

LOC-01 EB-07 /088 W

----- 057501

O R 161439Z JUN 75

FM USMISSION GENEVA

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 3770

INFO AMEMBASSY MOSCOW

USMISSION NATO

C O N F I D E N T I A L SECTION 2 OF 2 GENEVA 4518

--PROMOTING, ON A SIDER SCALE, THE TRANSLATION OF WORKS IN THE SPHERE OF LITERATURE AND OTHER FIELDS OF CULTURAL ACTIVITY,PRODUCED IN THE LANGUAGES OF OTAHER PARTICIPATING STATES, ESPECIALLY FROM THE LESS WIDELY-SPOKEN LANGUAGES, AND THE PUBLICATION AND DISSEMINATION OF THE TRANSLATED WORKS BY SUCH MEASURES AS: (1) ENCOURAGING MORE REGULAR CONTACTS BETWEEN INTERESTED PUBLISHING HOUSES; (2) DEVELOPING THEIR EFFORTS IN THE BASIC AND ADVANCED TRAINING OF TRANSLATORS; (3) ENCOURAGING BY APPROPRIATE MEANS, THE PUBLISHING HOUSES OF THEIR COUNTRIES TO PUBLISH TRANSLATIONS; (4) FACILITATING THE EXCHANGE BETWEEN PUBLISHERS AND INTERESTED

INSTITUTIONS OF LISTS OF BOOKS WHICH MIGHT BE TRANSLATED;
(5) PROMOTING BETWEEN THEIR COUNTRIES THE PROFESSIONAL
ACTIVITY AND COOPERATION OF TRANSLATORS; (6) CARRYING
OUT JOINT STUDIES OF FURTHER PROMOTING TRANS-
LATIONS AND THEIR DESSEMINATION. END TEXT.

4. CONTACTS: EAST ALSO ACCEPTED WITHOUT AMENDMENT
WESTERN PROPOSALS ON CONTACTS REPORTED IN REF (A).
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 GENEVA 04518 02 OF 02 161628Z

FULL TEXT IF REPEATED HERE, INCLUDING CERTAIN PARAGRAPHS
EARLIER MENTALLY REGISTERED AND REPORTED TO THE DEPARTMENT.
BEGIN TEXT:

--TO CONTRIBUTE, APPROPRIATE MEANS, TO THE DEVELOPMENT
OF CONTACTS AND COOPERATION IN THE VARIOUS FIELDS OF
CULTURE, ESPECIALLY AMONG CREATIVE ARTISTS AND PEOPLE
ENGAGED IN CULTURAL ACTIVITIES, IN PARTICULAR BY MAKING
EFFORTS TO:
--PROMOTE FOR PERSONS ACTIVE IN THE FIELD OF CULTURE, TRAVEL
AND MEETINGS INCLUDING, WHERE NECESSARY, THOSE CARRIED
OUT ON THE BASIS OF AGREEMENTS, CONTRACTS OR OTHER
SPECIAL ARRANGEMENTS AND WHICH ARE RELEVANT TO THEIR
CULTURAL CO-OPERATION;
--ENCOURAGE IN THIS WAY CONTACTS AMONG CREATIVE AND PERFORMING
ARTISTS AND ARTISTIC GROUPS WITH A VIEW TO THEIR WORKING
TOGETHER, MAKING KNOWN THEIR WORKS IN OTHER PARTICIPAING
STATES OR EXCHANING VIEWS ON TOPICS REVELANT TO THEIR
COMMON ACTIVITY;
--STUDY OTHER POSSIBILITIES FOR DEVELOPING EXCHANGES AND
COOPERATION AMONG PERSONS ACTIVE IN THE FIELD OF CULTURE
WITH A VIEW TO A BETTER MUTUAL KNOWLEDGE OF THE CULTURAL
LIFE OF THE PARTICIPATING STATES;
--ENCOURAGE, WHERE NECESSARY THROUGH APPROPRIATE ARRANGE-
MENTS, EXCHANGES OF TRAINEES AND SPECIALISTS AND THE
GRANTING OF SCHOLARSHIPS FOR BASIC AND ADVANCED TRAINING
IN THE VARIOUS FIELDS OF CULTURE SUCH AS THE ARTS AND
ARCHITECTURE, MUSEUMS AND LIBRARIES, LITERARY STUDIES
AND CONTRIBUTE TO THE CREATION OF FAVOURABLE CONDITIONS
OF RECEPTION IN THEIR RESPECTIVE INSTITUTIONS;
--ENCOURAGE THE EXCHANGE OF EXPERIENCE IN THE TRAINING OF
ORGANIZERS OF CULTURAL ACTIVITIES AS WELL AS OF TEACHERS
AND SPECIALISTS IN FIELDS SUCH AS THEATRE, OPERA, BALLET,
MUSIC AND FINE ARTS.
--TO CONTINUE TO ENCOURAGE THE ORGANIZATION OF INTERNATIONAL
MEETINGS AMONG CREATIVE ARTISTS, ESPECIALLY YOUNG
CREATIVE ARTISTS, ON CURRENT QUESTIONS OF ARTISTIC AND
LITERARY CREATION WHICH ARE OF INTEREST FOR JOINT STUDY.
END TEXT.

5. COMMENT: DEPARTMENT WILL NOTE THAT IN FINAL PARA-

GRAPH OF PREAMBLE, SOVIETS DECLINED ACCEPT WORD "DECLARA-
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 GENEVA 04518 02 OF 02 161628Z

TION", REPLACING IT WITH THREE DOTS. SOVIETS EXPLAINED
THIS WAS DESIGNED TO RESERVE THEIR POSITION PENDING
AGREEMENT IN OTHER AREAS OF CONFERENCE ON QUESTION OF
IDENTIFICATION OF TEXTS. FRENCH REPRESENTATIVES WAS
SATISFIED WITH THIS EXPLANATION, AS WE SHALL CONTINUE
PLAY PASSIVE ROLE ON THIS POINT (REF B). DALE

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENT DRAFT, TEXT, BASKET III, COMMITTEE MEETINGS, REFERENDUMS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 16 JUN 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: RowellE0
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975GENEVA04518
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Film Number: D750209-0393
From: GENEVA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750648/aaaabrds.tel
Line Count: 290
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EUR
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 6
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 75 GENEVA 4404, 75 GENEVA 4401
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: RowellE0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 30 APR 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <30 APR 2003 by ElyME>; APPROVED <02 OCT 2003 by RowellE0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
06 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: CSCE: BASKET III: MINI-PACKAGE FOR CULTURE
TAGS: PFOR, SCUL, XG, CSCE
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006